

Amtsblatt

Dziennik Urzędowy

der
Königl. Regierung zu Posen.

Królewskiéy Regencyi
w Poznaniu.

N^{ro.} 12.

Posen den 20. März 1827. — Poznań d. 20. Marca 1827.

Nro. 101. Nro. 1681. Februar d. J.

B e l o b u n g.

Bei der in dem Dorfe Bobrownik, Ostrzeszower Kreises, am 30sten Januar d. J. ausgebrochenen Feuersbrunst, hat sich der in der Stadt Grabow stationirte Gensd'arm Hunder durch schnelles Herbeieilen an den Ort der Gefahr, und zweckmäßige Leitung der Rettungsanstalten ausgezeichnet, und vorzüglich dazu beigetragen, daß die Verbreitung des Feuers, über das Haus, in welchem es entstanden, hinaus verhindert worden ist.

Wir bringen dies, dem ic. Hunder unsere Zufriedenheit bezeugend, hiermit zur öffentlichen Kenntniß.

Posen, den 24. Februar 1827.

Königl. Preussische Regierung,
Abtheilung des Innern.

I. Nro. 1681. Lutego r. b.

P o c h w a ł a.

Przy gaszeniu pożaru ognia dnia 30. Stycznia r. b., we wsi Bobrownikach Powiatu Ostrzeszowskiego, żandarm Hunder, mający swe stanowisko w mieście Grabowie, odznaczył się prędkością przybyciem na miejsce niebezpieczeństwa i trafnym kierowaniem narzędzi ogniowych, i szczególniéy przyłożył się do zatamowania postępu ognia po za zakres domu, w którym tenże wybuchnął.

To, przy oświadczeniu Hunderowi naszego ukontentowania, do powszechnéy podaemy wiadomości.

Poznań, dnia 24. Lutego 1827.

Królewsko-Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 102. I. Nro. 1922. Februar d. J.

B e l o b u n g.

Bei dem am 7ten v. M. Abends zwischen 8 und 9 Uhr in der Stadt Krotoschin stattgehabten Feuer, haben sich nach der uns zugegangenen Anzeige des Landrätlichen Amtes vom 16ten v. M. nachstehende Personen rühmlichst ausgezeichnet:

- 1) der Förster Wencisch Frankowski,
- 2) der Stadtrath Johann Franke,
- 3) der Müller Johann Riemer,
- 4) der Anton Rogowicz und
- 5) der Zimmermann Anton Trowinski.

Wir bringen dieses hiermit gern zur öffentlichen Kenntniß.

Posen, den 1. März 1827.

Königl. Preussische Regierung,
Abtheilung des Innern.

I. Nro. 1922. Lutego r. b.

P o c h w a ł a.

Przy gaszeniu ognia w dniu 7. z. m. między 8. i 9 godziną wieczorną w Krotoszyźnie wybuchłego, odznaczyły się chwalebnie, podług doniesienia Urzędu Radczozemniańskiego z dnia 16. z. m., następujące osoby:

- 1) leśniczy Woyciech Frankowski,
- 2) radzca mieyski Jan Franke,
- 3) młynarz Jan Riemer,
- 4) Antoni Rogowicz i
- 5) cieśla Antoni Trowiński.

Miło nam podać to do wiadomości powszechny.

Poznań, dnia 1. Marca 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 103. I. Nro. 1853. Februar d. J.

Betrifft den Ausbruch der Schaafpockenkrankheit zu Mlynkowo, Oberniker Kreises.

Nach einer Anzeige des Landrätlichen Amtes Oborniker Kreises vom 19ten v. M. sind zu Mlynkowo die Schaafpocken ausgebrochen.

Posen, den 6. März 1827.

Königl. Preuss. Regierung,
Abtheilung des Innern.

I. Nro. 1853. Lutego r. b.

O wybuchnieniu ospicy owczey w Mlynkowie Powiatu Obornickiego.

Podług doniesienia Urzędu Radczozemniańskiego Powiatu Obornickiego z dnia 19. z. m., wybuchła w Mlynkowie ospica owcza.

Poznań, dnia 6. Marca 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 104. I. Nro. 404. März d. J.

Betrifft das Aufhören der Schaaspoekenkrankheit in einigen Ortschaften der Kreise Pleschen und Posen.

Die in Sowinta Hauland, Meschener Kreises und Jerzyce, Posener Kreises, unter den Schaafen geherrschte Pockenkrankheit, hat nach den Anzeigen der betreffenden Landrätblichen Aemter aufgehört.

Posen, den 6. März 1827.

Königliche Preussische Regierung,
Abtheilung des Innern.

I. Nro. 404. Marca r. b.

O ustaniu ospicy owczej w niektórych mięyscach Powiatów Pleszewskiego i Poznańskiego.

Podług doniesień właściwych Urzędów Radczco-Ziemiańskich ustala w Sowińskich holendrach Powiatu Pleszewskiego i w Jerzycach Powiatu Poznańskiego ospica owcza.

Poznań, dnia 6. Marca 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 105. I. Nro. 2055. Februar d. J.

Betrifft das Straf-Verfahren gegen beurlaubte Landwehrmänner und zur Kriegs-Reserve gehöriger Soldaten wegen Polizei-Vergehen.

Ueber die Kompetenz der Polizei-Behörden in Polizei-Kontraventions-Sachen wider beurlaubte Landwehrmänner und zur Kriegs-Reserve entlassene Soldaten, wenn auf das Vergehen nicht bloß eine Geldstrafe gesetzt ist, besonders wegen Bettelns und Vagabondirens, sind hin und wieder Zweifel entstanden, weil die Aelterhöchste Verordnung vom 22. Februar 1823 (Gesetzsammlung pro 1823 pag 28. *) hinsichtlich des gegen gedachte Militairs zu beobachtenden Strafverfahrens nur von den Befugnissen der Gerichts-Behörden spricht.

Auf eine desfallige Anfrage ist von des Hrn. Ministers des Innern Excellenz, im Einverständnisse mit den Königlichem Hofen Mini-

*) Deutsch-polnische Ausgabe Pag. 40.

I. Nro. 2055 Lutego r. b.

Tyczy się postępowania karnego przeciw urlopowanym landwerzystom i należącym do odstawki żołnierzom, z przyczyny wykroczeń policyjnych.

Względem właściwości władz policyjnych w sprawach policyjno - kontrawencyjnych przeciw urlopowanym landwerzystom i puszczonym na odstawkę żołnierzom, kiedy za przewinienie nietylko sama kara pieniężna jest wyznaczoną, szczególniej z powodu żebrania i włóczenia się, tu i owdzie powstały wątpliwości, ileże Naywyższa ustawa z dnia 22. Lutego 1823. (Zbiór praw z roku 1823. stron. 28. *) co do postępowania karnego przeciw rzeczonym wojskowym, mówi tylko o prawach władz sądowych.

Na uzynione w tey mierze zapytanie, JW. Minister spraw wewnętrznych w porozumieniu z król. wysokimi Ministerstwami

*) Niem. polskie wydanie stron. 40.

sterken des Kriegs und der Justiz durch ein Rescript vom 30. December v. J. erklärt worden, daß sich bei der Kompetenz der Polizey-Behörden in solchen Sachen und bei der analogen Anwendung der erwähnten Verordnung vom 22. Februar 1823 auf die zu deren Execution gehörigen Vergehungen, nichts zu erinnern gefunden habe.

Die Polizey-Behörden sind daher befugt, die in Polizey-Verordnungen ben liebreitern angebrohten Gefängnißstrafen auch gegen kontradictorische beurlaubte Landwehnmänner und zur Krieges-Reserve entlassene Soldaten festzusetzen und zu vollstrecken.

Es unterliegt ferner nach jener Beschreibung keinem Bedenken, daß dergleichen Militärs wegen Verzeßns und Bagabondirens zur Correction in ein Armen- oder Arbeitshaus gebracht werden können.

Zu Bezug auf die in solchen Anstalten eingeführte Disciplin darf jedoch körperliche Züchtigung gegen Individuen, die zur ersten Klasse des Soldatenstandes gehören, nicht statt finden, und nur die wirklich durch gerichtliches Erkenntniß erfolgte Verfehung in die zweite Klasse des Soldatenstandes, nicht aber die bloße Qualifikation zu dieser Verfehung, verstatte die körperliche Züchtigung gegen einen Soldaten, das Vergehen mag von einer Art sein, von welcher es wecke. Es werden daher, falls sich der Deliniret noch nicht in der zweiten Klasse des Soldatenstandes befinden sollte, andere Correctionsmittel gegen ihn anzuwenden sein.

Diejenigen Individuen dagegen, die zur Verfehung in die zweite Klasse des Soldatenstandes verurtheilt worden sind, können in solchen Anstalten auch mit körperlicher Züchtigung

mi woyny i sprawiedliwości, reskryptem z dnia 30. Grudnia r. z. oświadczył, iż względem właściwości władz policyjnych w takowych sprawach i zastosowania analogicznego rzeczonej ustawy z dnia 22. Lutego 1823. do przewinień, do ich rozpoznanania należących, nie nie było do nadmienienia.

Władze policyjne mają przeto moc, zagrożone przestępcom urzędzeniami policyjnymi kary więzienia, także przeciw wykraczającym urlopowanym landwerzystom i puszczoneym na odstawkę żołnierzom, ustanawiać i egzekwować.

Daléy podług wzmiankowaney decyzji żadney niepodpada wątpliwości, że tacy woyskowi, z powodu żebrania i włóczenia się, dla poprawy do domu ubogich lub robót oddawani być mogą.

Pod względem atoli zaprowadzonej w takich instytutach karności, nie wolno karać chłostą cielesną indywiduów, należących do pierwszey klasy stanu żołnierskiego, i tylko istotnie za wyrokiem sądowym nastąpione przeniesienie do drugiey klasy stanu żołnierskiego, nie zaś sama kwalifikacya do tego przeniesienia, dozwała chłosty cielesney przeciw żołnierzowi, iakiegokolwiek rodzaju przewinienie byłoby mogło. Należy więc, skoroby uwięziony nie znajdował się w drugiey klasie stanu żołnierskiego, inne środki poprawy do niego zastosować.

Osoby zaś na przeniesienie do drugiey klasy stanu żołnierskiego wyrokiem skazane, mogą w pomienionych instytutach być także chłostą cielesną karane, zamienając

gung belegt werden. Nur müssen in Gemäßheit der Verordnung vom 22. Februar 1823 an die Stelle der Peitschenhiebe, Stockschläge treten.

Zudem wie diese Bestimmungen den uns nachgeordneten Polizei-Behörden zur genaueren Nachachtung bekannt machen, machen wir dieselben noch darauf aufmerksam, daß sie nach Analogie des §. 9. der Verordnung vom 22. Februar 1823 von jeder gegen einen beurlaubten Landwehmann oder zur Kriegesreserve gehörenden Soldaten verhängten Gefängnißstrafe oder Einsperrung in ein Armen- oder Arbeitshaus zur Correction, dem betreffenden Herrn Brigade-Kommandeur der Provinzial-Landwehr Nachricht zu geben haben.

Posen, den 2. März 1827.

Königl. Preussische Regierung,
Abtheilung des Innern.

Jednakże, stosownie do ustawy z dnia 22. Lutego 1823., bicie batem na bicie kijem.

Uwiedomiasząc podrzędne nam władze policyjne o powyższych postanowieniach, końcem najsćislejszego według nich postępowania, czynimy je ieszcze na to uważnemi, iż podług analogii §. 9. ustawy z dnia 22. Lutego 1823., o każdéj przeciw któremu z urlopowanych landwerzystów lub należących do odstawki żołnierzy wymierzony karze więzienia lub osadzenia w domu ubogich lub robót dla poprawy, właściwemu dowódczy brygadowemu prowincyalnéj landwery wiadomości udzielać są obowiązane.

Poznań, dnia 2. Marca 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 106. I. No. 16. R. Februar 5. J.

Betrifft die Meldung derjenigen Individuen, welche die gesetzliche Militär-Verpflichtung im Wege des einjährigen freiwilligen Chirurgen-Dienstes zu erledigen trabsichtigen.

In Verfolg unserer Bekanntmachung vom 5. Januar d. J. Amtesblatt pro 1827. Seite 69.) setzen wir die Betheiligten hiedurch zur Nachachtung davon in Kenntniß, daß die betreffenden Königlichen Ministerien mittelst Erlasses vom 9. Januar d. J. die Bestimmung des §. 5. der in unserer gedachten Bekanntmachung in Bezug genommenen Instru-

I. Nro. 16. R. Lut. r. b.

Względem zgłaszania się osób, które przepisany obowiązek do służby wojskowej, w drodze jednorocznego dobrowolnego odstawienia jako chirurgowie dopełnić zamierzają.

W następstwie naszego obwieszczenia z dnia 5. Stycznia r. b. — Dziennik urzęd. na rok 1827. stron. 69. — uwiadomiamy niniejszém interesentów, dla zastosowania się, że właściwe królewskie Ministerstwa reskryptem z dnia 9. Stycznia r. b., postanowieniem sfu égo allegowaném w rzezonóm naszym obwieszczeniu instrukcyi

son vom 14. Oktober 1822. Amtsblatt 1822. Seite 527.) dahin modificirt haben:

daß die erste Meldung der chirurgischen Freiwilligen da, wo, wie es hier der Fall ist, ihre wissenschaftliche Prüfung bei den Departements Prüfungs-Kommissionen für einjährige Freiwillige geschieht, unmittelbar bei diesen Kommissionen erfolgen kann und der chirurgische Freiwillige sich nur späterhin, erst nach erfolgter Prüfung, Behufs seiner Anstellung, bei dem betreffenden General-Divisions-Arzte zu melden hat, welcher letztere also, die Prüfung selbst nicht mehr zu veranlassen braucht, sondern nur die Resultate derselben erfahren muß.

Posen, den 28. Februar 1827.

Königliche Preussische Regierung,
Abtheilung des Innern.

z dnia 14. Października 1822. — Dziennik z r. 1822. stron. 527. — w ten sposób zmieniły:

iż pierwsze zgłoszenie się chirurgicznych ochotników tam, gdzie, iak tu ma miejsce, ich naukowy examen przed Kommissją departamentową, do examinowania jednorocznych ochotników wyznaczoną, odbywa się, bezpośrednio u tychże Kommissy czynione być może, i ochotnik chirurgiczny ma tylko być obowiązany, później dopiero po złożonym popisie, celem jego umieszczenia, meldować się u właściwego Generalnego Lekarza dywizyjnego, który już sam examinu kandydata przedsiębrać niepotrzebuje, lecz tylko o wypadku examinu zawiadomionym być winien.

Poznań, dnia 28. Lutego 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnętrznych.

Nro. 107. I. Nro. 292. März b. J.

Den freiwilligen Militär-Dienst betreffend,

In Erwägung, daß es für Militairpflichtige, welche auf die Vergünstigung des freiwilligen Eintritts in das stehende Heer Anspruch machen, von Wichtigkeit ist, die diesfälligen Bedingungen zu kennen, um nicht durch Vernachlässigung der gesetzlichen Vorschriften sich dieser Vergünstigung selbst zu berauben, finden wir uns veranlaßt, nachstehende Zusammenstellung der dieserhalb ergangenen Befehle und Rescripte über die Bedingungen des frei-

I. Nro. 292. Marca r. b.

Tyczy się dobrowolný służby wojskowéy

Ważając, iż dla zobowiązanych do służby wojskowéy, którzy do dobrodziejstwa dobrowolnego weyścia do regularnego woyska roszczą prawo, ważną jest rzeczą, znać właściwe warunki, aby się onegoż przez zaniedbanie prawnych przepisów nie pozbawiali, widzimy się powodowanymi, następujące zebranie wydanych w tój mierze ustaw i reskryptów względem warunków dobrowolnego weyścia do

willigen Eintritts in das Heer, obgleich sie einzeln schon bekannt gemacht sind, nochmals zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Der freiwillige Eintritt in das stehende Heer darf im Allgemeinen

A. als Kombattant, und zwar:

I. zur Erfüllung der dreijährigen Dienstzeit, oder

II. zur Erfüllung der für besondere Fälle nachgegebenen einjährigen Dienstzeit,

B. als Chirurgus,

C. als Kürschmidt oder Thierarzt,

erfolgen.

ad A. I. Freiwillige dreijährige Dienstzeit als Kombattant:

- 1) Jedem jungen Manne der körperlich und geistig zum Kriegesdienste fähig ist, und der sich sittlich, gut und redellos aufgeführt hat, steht vom vollendeten 17ten bis zum 20sten Lebensjahre das Recht zu, freiwillig bei einem Truppentheile einzutreten, und sich die Waffengattung und die Abtheilung der Linien, Truppen zu wählen, bei welcher er dienen will, insofern er für dieselbe geeignet befunden wird.
- 2) Wer von diesem Rechte Gebrauch zu machen beabüchtigt, hat zuvörderst dem Landrath des Kreises davon eine nachrichtliche Anzeige zu machen, und sich von demselben eine Bescheinigung über diese geschehene Anzeige zu erbitten.

woy-
szczone, lubo szczególowe
wiadomości. równie do publicznej obwie-
podać

Dobrowolne wejście wojska nastąpić może w powołanego

A. Na zbroynego i wprowadzie: ści

I. dla dopełnienia czasu trzyletniej służby, lub

II. dla dopełnienia czasu dozwołonej w szczególnych przypadkach iednoroczey służby,

B. Na chirurga,

C. Na konawala czyli lekarza zwierzęcego;

ad A. I. Dobrowolna służba trzyletnia zbroynego:

- 1) Każdemu młodemu człowiekowi zdanemu fizycznie i umysłowo do służby wojennej, który obyczajnie, dobrze i nienaganie sprawował się, służy od ukończenia 17. do 20. roku życia, prawo wejścia dobrowolnie do którego z oddziałów wojska, i obrać sobie gatunek broni i oddział wojska regularnego, w którym służyć zamierza, skoro dla takowego zdolnym uznany zostaje.
- 2) Kto z prawa tego korzystać pragnie, ma nasamprzód Radczy Ziemiańskiemu powiatowemu o tem donieść, i od tego wyprosić sobie poświadczenie z uczynionego doniesienia.

- uch bef
- 3) Sobald der junge Mann Regiments Kommandeur melden, bei welcher Bataill Freiwilliger einzutreten gedenkt, bei dieser Nachsuchung muß überreicht werden:
- a) der Erlaubnißschein der Eltern oder des Vormundes zum Eintritt selbst;
 - b) die vorgedachte Bescheinigung des Landraths;
 - c) ein Attest des Landraths darüber, daß er sich ordentlich geführt und keine entehrende Strafe erlitten habe.
- 5) Sobald die Annahme von Seiten des Truppentheils stattgefunden hat, soll der Freiwillige seiner Landrathslichen Behörde Nachricht von der erfolgten Einstellung geben, damit dieserhalb der nöthige Vermerk in der Stammtafel gemacht werden kann. Nach jeder Anordnung geht außerdem die annehmende Militär-Behörde dem betreffenden Landrath von der geschehenen Einstellung Nachricht.
- 6) In der Periode vom 15ten Juli bis Ende Oktober jeden Jahres, ist die Annahme von Freiwilligen auf dreijährige Dienstzeit nicht gestattet.
- 7) Hinsichts der zum Kriegesdienst verpflichteten Leute, gilt hiernach die Regel, daß die Anmeldung zum freiwilligen Kriegesdienst vor dem Antritt des 20sten Jahres geschehen muß, insofern steht auch solchen Individuen, welche nach Erreichung des 20sten Lebensjahres von der Reichfolge der Aushebung nicht betroffen, und also im gewöhnlichen Wege nicht zur Ein-
- 3) Potém powinién zgosić się [u Dowódcy pułku lub batalionu, do którego jako ochotnik zaciągnąć się pragnie.
- 4) Przy téy okazji podać należy:
- a) zezwolenie na to z strony rodziców lub opiekuna,
 - b) powyżéy rzeczony poświadczenie Radzcy Ziemiańskiego,
 - c) atest Radzcy Ziemiańskiego, że się porządnie sprawował i żadnéy hańbiący kary nieponiósł.
- 5) Skoro przyjęcie ze strony oddziału wojska nastąpiło, ochotnik swéy władzy Radzco-Ziemiańskiéy o nastąpióném pomieszczeniu doniesić, w celu zrobienia potrzebnyéy remarkski w roli imiennéy. Prócz tego przyjmująca władza wojskowa właściwemu Radzcy Ziemiańskiemu o nastąpióném umieszczeniu udziela wiadomości.
- 6) W przeciągu czasu od dnia 15. Lipca do końca Października każdego roku, nie wolno przyjmować ochotników do służby trzechletniéy.
- 7) Względem ludzi zobowiązanych do służby wojskowéy, służy podług tego zasada, że zgłoszenie się do dobrowolnéy służby wojskowéy przed zaczęciem 20. roku nastąpić musi, tymczasem i tym, na których po doszłym 20tym roku życia nieprzypadła kolej zaciągu, a zatem zwyczajną drogą nie zostali zaciągnięni, rozumi się, że niesami

stellung gekommen sind, vorausgesetzt, daß sie nicht selbst ihre Uebergehung veranlaßt haben, frei, sich zur Ableistung ihrer Militairpflicht als Freiwillige auf drei Jahre zu melden.

przyczynili się do ich omiiania, wolno jest zgłaszać się do dobrowolnego lat trzech odskuzenia, jako ochotnicy na trzy lata meldować się.

ad A. II. Freiwillige einjährige Dienstzeit als Kombattant:

- 8) Die Annahme von Freiwilligen auf einjährige Dienstzeit ist zunächst für diejenigen jungen Leute nachgegeben, welche sich den Wissenschaften, den Künsten und einer höheren Ausbildung widmen und bereits darin so weit vorgeschritten sind, daß sie wenigstens für eine der drei höheren Klassen eines Gymnasiums fähig sind.
- 9) Diese Begünstigung hat vorzüglich den Zweck, gebildeten jungen Leuten die Fortsetzung ihrer Studien zu erleichtern, und ihnen eine zweckmäßige Vereinnung derselben mit der Ableistung ihrer Militairpflicht, möglich zu machen.
- 10) Auch ist diese Begünstigung auf solche kunstgerechte Arbeiter ausgedehnt, welche wegen erheblicher, ihr Gewerbe betreffender Verhältnisse, eine besondere Berücksichtigung verdienen, insbesondere, wenn nach Bewandniß der Umstände die Erhaltung eines völligen Geschäftsbetriebes die Vertretung durch andere Arbeiter ausschließt; desgleichen kommen hier in Betracht die Lehrer von Volksschulen, insofern sie sich vorzüglich auszeichnen, die Steuerleute und Lehrlinge der Navigationschule und die Zöglinge der

ad A. II. Dobrowolna iednoroczna służba jako zbroynego:

- 8) Przyimowanie ochotników do iednoroczney służby, szczególniëy dozwołnem iest dla młodych ludzi poświęcających się naukom, kunsztom i wyższemu wykształceniui i iuż tyle usposobionych, że przynaymniëy do iedney z trzech wyższych klass gimnazyalnych są zdadni.
- 9) Dobrodziejstwo to szczególniëy ma na celu, ułatwić edukowanym młodym ludziom kontynuowanie studiów, podając im przez to sposobność dogodnego ich pogodzenia z dopełnieniem obowiązku służby woyskowej.
- 10) Dobrodziejstwo [to rozścięga się oraz i do kunsztowników, którzy dla ważnych procederu ich dotyczących stosunków na szczególniëy wzgląd zasługują, mianowicie, gdy w miarę okoliczności, utrzymanie całego zakładu zastępowu innych robotników powierzonem być niemoże; na równiż wzgląd zasługują nauczyciele szkół dla ludu, skoro się odznaczają, sternicy i uczniowie szkoły żegluzney tudzież szkoły przemysłowey w Berlinie. Osoby ta-

Gewerbeschule in Berlin. Personen dieser Art brauchen nicht die wissenschaftliche Ausbildung zu besitzen, welche von denen sub 8. bezeichneten jungen Leuten verlangt wird; dagegen können sie ohne Zustimmung der betreffenden Kreis- u. Erfass- u. Commissionen diese Begünstigung nicht erlangen.

- 11) Die Prüfung der Berechtigung zum freiwilligen Eintritt auf einjährige Dienstzeit ist der in jedem Regierungs-Departement angeordneten Commission unter dem Titel:

Departements-Commission zur Prüfung der Freiwilligen zum einjährigen Militär-Dienste, ausschließlich beigelegt.

- 12) Ein junger Mann, welcher von dieser Begünstigung Gebrauch machen will, hat sich deshalb, nachdem er der Landräthlichen Behörde vorher die nachrichtliche Anzeige von seinem Vorhaben gemacht, bei gedachter Commission schriftlich zu melden und derselben vorzulegen:

- a) den Taufschein;
- b) den älterlichen, oder vormundschaftlichen Erlaubnißschein;
- c) die Landräthliche Bescheinigung über erhaltene Benachrichtigung;
- d) ein Attest über die selbstherrliche sittliche Führung;
- e) die Angabe der Mittel, wodurch der Freiwillige sowohl seine Bekleidung als auch besonders seinen Unterhalt während seiner Dienstzeit zu bestre-

kowe nie potrzebują posiadać wykształcenia naukowego, iakiego się wymaga po oznaczonych sub 8. młodzieńcach, natomiast bez przyzwolenia właściwey powiatowey kommissyi naborowey dobrodzieystwa tego dostąpić niemogą

- 14) Rozpoznanie prawa do dobrowolnego weyścia w służbę jednoroczną jest oddane wyłącznie ustanowioney w każdym departamencie regencyjnym kommissyi pod tytułem:

Kommissya departamentowa do examinowania ochotników do jednoroczney służby woyskowej.

- 12) Młodzieniec chcący korzystać z tego dobrodzieystwa, wmiem tym końcem, za poprzedniem uwiadomieniem Władzy Radzco-Ziemiańskiej o przedsięwzięciu swoim, zgłosić się na piśmie u wspomnioney Kommissyi i téżże przedłożyć:

- a) metrykę,
- b) zezwolenie rodziców lub opiekunów,
- c) zaświadczenie Radzcy Ziemiańskiej z odebranego doniesienia,
- d) attest z dotychczasowego obyczajnego zachowania się,
- e) wymienienie funduszów, z których ochotnik tak swą odzież jak i w szczególności porzeczy życia w ciągu tego służby opędzać zamy-

ten gedenkt, mit besfalsiger Verpflichtung der Eltern, oder Vormünder.

Diejenigen Jünglinge, welche ihren Unterricht auf einem Gymnasio empfangen, müssen

- f) die Beglaubigung ihrer bis zu dem, unter 8. bezeichneten Grad, der gewöhnlichen wissenschaftlichen Ausbildung durch ein Zeugniß des Gymnasii, und diejenigen, welche ihre Unterweisung auf einem andern Wege gewonnen,

die Acteste ihrer Lehrer beibringen;

was jedoch für die sub 10. benannten kunstgerechten Arbeiter fortfällt; wogegen diese aber

die schriftliche Zustimmung der Kreis-Ersatz-Commission mit einzureichen haben,

worauf dem Anmeldenden der Termin zur Prüfung von der Commission bekannt gemacht wird, zu welchem derselbe sich zu stellen hat.

- 13) Wer in dieser Prüfung wohl bestanden ist, oder als kunstgerechter Arbeiter aus erheblichen Gründen ausnahmsweise zum einjährigen freiwilligen Dienst zugelassen worden, erhält darüber ein Actest von der Prüfungs-Commission, auf Grund dessen der Freiwillige das Recht hat, den wirklichen Diensttritt bis vor Ablauf seines 23ten Lebensjahres zu verschieben, mithin sich das Dienstjahr zwischen dem vollendeten 17ten und noch nicht verfloßenen 22ten Lebensjahre selbst zu wählen; woburch jedem Jün-

gling, z stösownein zobowiazaniem rodziców lub opiekunów.

Ci młodzieńcy, którzy uczęszczali do gimnazyum, muszą

- f) oznaczony pod 8. stopień naukowego wykształcenia udowodnić dnię świadectwem gimnazyi, ci zaś którzy naukę gdzie indziej odebrali,

attesta swych nauczycieli złożyć;

czego jednak niepotrzeba względem wymienionych pod 10. kunsztowników, którzy natomiast

piśmienne przyzwolenie powiatowej Kommissyi naborowej złożyć winni,

poczem zgłaszający się o terminie do egzaminu przez Kommissyę uwiadomionym będzie, na który tenże stawić się winien.

- 13) Kto korzystnie odbył examen, lub jako konsztowniczy robotnik z ważnych powodów sposobem wyjątku do odsłużenia dobrowolnie roku jednego przypuszczonym został, odbierze na to zaświadczenie Kommissyi egzaminacyjnej, na mocy którego ochotnik ma prawo, odłożyć istotne wejście w służbę aż do czasu przed upływem 22. roku życia, a zatem obrać sobie podług woli rok służby między skończonym 17tym i 22gim rokiem życia, przezco każdemu zostawia się po-

frühs des Zeitraums, welcher ihm für die Leistung des Dienstes in Vereinigung mit dem fortzuschreitenden wissenschaftlichen Streben der zweckmäßigste zu seyn scheint, ein wünschenswerther Spielraum gelassen wird.

14) Von der persönlichen Prüfung können entbunden werden:

- a) die auf einer Königlichen oder fremden Universität mit Erlaubniß dieser feierlicher Behörden studirender Jünglinge, wenn sie mit dem Zeugniß der Reife No. I. oder II. versehen sind;
- b) die Schüler wirklicher Gymnasien aus Groß-Testa und den höhern Klassen, wenn sie durch ein Zeugniß der Schul-Direktion bewerkstelligen, daß sie nach einer mit ihnen vorgemerkten Prüfung in allen Zweigen des Schulunterrichts einen solchen Grad wissenschaftlicher Vorbereitung bekundet haben, der erwarten läßt, daß sie mit Nutzen den Wissenschaften sich widmen werden;
- c) die katholischen geistlichen Kandidaten, welche von den bei den bischöflichen Seminarien zu etablirenden Prüfungs-Commissionen ein Attest ihrer Fähigkeit zur Aufnahme in den Priesterstand erhalten haben;
- d) die Schulamtskandidaten, welche von den zu ihrer Prüfung bestellten Kommissionen ein Zeugniß ihrer Fähigkeit zum Elementar-Schulamt nachweisen können,

insofern sie ihrer Anmeldung auch noch

žadane pole pod względem czasu, który mu się do odbycia służby wojskowej zgodnie z widokami dalszego wykształcenia naukowego naydogodniejszym być zdaie.

14) Od osobistego egzaminu uwolnieni być mogą:

- a) znajdujący się na królewskim lub za zezwoleniem władz krajowych na zagranicznym uniwersytecie młodzieńcy, jeżeli świadectwem dojrzałości No. I. lub II. są opatrzeni;
- b) uczniowie rzeczywistych gimnazjów z trzeciej lub z wyższych klas, skoro świadectwem dyrekcji szkolnej dowiodą, iż podług przedsięwziętego z nimi egzaminu we wszystkich oddziałach nauk szkolnych nabyli takiego stopnia naukowego przygotowania, że spodziewać się należy, iż z pożytkiem poświęcać się będą naukom;
- c) kandydaci duchowieństwa katolickiego, którzy od urzędniczych mających przy symmuniarych biskupich komisji egzaminacyjnych odebrali atest z swej zdolności do przyjęcia do stanu duchownego,
- d) kandydaci urzędu szkolnego, którzy są w stanie udowodnić świadectwem komisji do ich mianowania istniejących, zdających do sprawowania elementarnego urzędu szkolnego, jeżeli przy zgłoszeniu się, oprócz

das Attest ihres Hausarztes oder Kreis-Physikus über ihre Tüchtigkeit zum Militärdienst außer den schon erwähnten Zeugnissen beifügen; in Ermangelung dieses ärztlichen Attestes muß jedoch die körperliche Dienstrauglichkeit von der Kommission geprüft werden, wenn gleich die wissenschaftliche unterbleiben kann.

- 15) Da übrigens zur Erleichterung armer Studirenden und anderer zum einjährigen Dienst berechtigter junger Männer Allerhöchsten Orts verstatet ist, daß diejenigen, welche gänzlich unbesmittelt sind, mit Genehmigung des betreffenden Königlich General-Commandos ausnahmsweise in die Verpflegung aufgenommen werden dürfen; so ist in dergleichen Fällen von den betreffenden Individuen statt des Nachweises 12. e. ein glaubwürdiges Attest über gänzliche Mittellosigkeit beizubringen.
- 16) Es darf die Anmeldung zu dem beabsichtigten freiwilligen Eintritt selbst, über den 31. Juli desjenigen Jahres hinaus, in welchem der junge Mann das 20. Jahr erreicht, nicht verschoben werden, vielmehr ist erforderlich, daß der Betreffende vor diesem Zeitpunkt, als dem gesetzlichen Termin für die active Militair-Verpflichtung die bis dahin erlangte wissenschaftliche Reife, welche seinen Anspruch auf den einjährigen Dienst als Freiwilliger begründet, gehörig nachweise, und nur unter der Voraussetzung, daß die Anmeldung bei der Departements-Prü-

wspomnionych świadectwa, dołączają jeszcze atest ich lekarza domowego lub Fizyka powiatowego, wykazujący ich zdatność do służby wojskowej; w braku takowego lekarskiego atestu potrzeba, ażeby fizyczna zdatność do służby przez komisją rozpoznaną została, chociaż examen naukowy zaniechanym być może.

- 15) Gdy wreszcie dla ulżenia ubogim studentom i innym do jednorocznej służby upoważnionym młodym ludziom, N. Pan dozwolił, że z nich ci, którzy ogłoszeni są ze wszelkich funduszów, za potwierdzeniem właściwej królewskiej kommandy główniej sposobem wyjątku żywieni być mogą; a zatem w przypadkach takowych właściwi interesenci zamiast wykazu 12. e. winni złożyć wiarogodne świadectwo zupełnego ubóstwa.
- 16) Zgłoszenie się do zamierzonego dobrowolnego wniścia do wojska, dalej iak do dn. 31. Lipca roku tego, w którym młody człowiek r. 20sty kończy, odwleczonym być niemoże, owszem potrzeba, ażeby interesent przed terminem rzeczonym iako prawnie dla obowiązku do czynnej służby wojskowej wyznaczonym, nabytę naukowę dojrzałości, która go do jednorocznej dobrowolnej służby upoważnia, należycie dowiódł, i pod tym tylko warunkiem, że zgłoszenie się u departamentowę

fungs-Commission bis zu jenem Zeitpunkt wirklich statt gefunden hat, und der Kreis-Ersatz-Commission hierüber das Attest vorgelegt worden ist, wird letztere sich der weiteren Disposition über den Dienstpflichtigen einstweilen enthalten, entgegen gesetzten Falls hat der junge Mann es sich selbst bezumessen, wenn er zum Ersatz des stehenden Heeres nach seiner Lösungsnummer herangezogen wird.

ad B. Freiwillige Dienstleistung als Chirurgus.

- 17) Wie die Militärdienstpflicht in Gemäßheit des Allerhöchsten Kabinetts-Befehls vom 7. August 1820 durch freiwilligen Chirurgen-dienst bei dem Decree auf 1 oder 3 Jahre abgelöst werden kann, darüber sind im Antriebsblatte für das Jahr 1822 Seite 527 ausführliche Vorschriften enthalten; auch kann die desfallige, von den Königlich-Preussischen Ministerien der geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten, des Innern und des Krieges erteilten Instruction vom 16. Juli 1822. in jedem Landrätlichen Bureau und bei jedem Kreis-Physikus unserer Verwaltung, Bezirks-, eingesehen werden. Durch neuere Verfügungen wird selbige nur daſin modificirt:

daß die erste Meldung der chirurgischen Freiwilligen da, wo ihre wissenschaftliche Prüfung bei den Departements-Prüfungs-Commission

missi examinacyinény až do pomienionego času istotnie nastąpiło, i na to powiatowéy konmissyi naborowéy attest przełożony został, ostanía wstuzyma się od dalszég dy-spozycyi nad zaciężnym, w przeciwnym razie interessent sam sobie przypisze, gdy do kompletowania woyska liniowego podług swego numeru losowego pociągnionym będzie.

ad B. Dobrowolne odbycie służby iako chirurg.

- 17) Jak obowiązku służby woyskowéy stósownie do Naywyższego rozkazu gabinetowego z dnia 7. Sierpnia 1820., przez dobrowolne jednoroczne lub trzyletnie słuzenie w woysku chirurgiem dopełnić można, w tęg mierze w *Dzien. Urzęd. z r. 1822. stron. 527.* dokładne są zawarte przepisy; niemniéy ściągająca się do przedmiotu tego, przez królewskie Ministerstwa spraw duchownych, edukacyinych i lekarskich i spraw wewnetrznych i wojny udzielona instrukcyja z dnia 16. Lipca 1822. w każdym biurze Radczco - Ziemiańskim i ukażdego Fizyka powiatowego naszego obwo-du zarządowego, przyznaną być może. Ta ostatnia nowszemi rozporządzeniami zmienia się tylko w ten sposób:

że pierwsze zgłoszenie się chirurgicznymi ochotników tam, gdzie ich naukowy examen przed kommissyami departamentowemi

nen für einjährige Freiwillige geschieht, gleich bei diesen Commissionen, unter Zuordnung des erforderlichen ärztlichen Personals, stattfindet, und der chirurgische Freiwillige sich nur späterhin, nach erfolgter Prüfung, Behufs der Ausstellung, bei dem betreffenden General-Divisionsarzt zu melden hat, welcher die Prüfung selbst nicht mehr zu veranlassen braucht, sondern nur die Resultate erfahren muß.

18) Die Kandidaten haben übrigens dieselbe Bescheinigung, welche nach dem §§. 4. und 12. bei allen Freiwilligen erforderlich ist, und außerdem ein curriculum vitae der Prüfungs Commission bei ihrer schriftlichen Anmeldung einzureichen.

ad C. Freiwillige Dienstleistungen, als Kurschmiede oder Thierärzte.

Ueber die freiwillige Dienstleistung der jungen auf eigene Kosten ausgebildeten Thierärzte und Kurschmiede, resp. auf 1 oder 3 Jahre, sind die ergangenen Festsetzungen in unserm Amtsblatte für das Jahr 1823 Seite 227. bekannt gemacht worden, und haben diese seit dem keine Abänderung erlitten.

Posen, den 4. März 1827.

Königl. Preuss. Regierung,
Abtheilung des Innern.

do examine
ochotników wyżjednorocznych bywa się, zaraz u tyżami, odmissy z przydaniem podobnych lekarzy, uczynione by powinno, i ochotnik chirurgiczny jest tylko obowiązany, później po złożonym examine, celem jego umieszczenia, meldować się u właściwego Generalnego Lekarza dywizyjnego, który już sam examine kandydata przedsiębrać niepotrzebuie, lecz tylko o wypadku takowego zawiadomionym być winien.

18) Zresztą kandydaci toż samo zaś świadczenie, które podług §§. 4. i 12. co do każdego ochotnika jest potrzebnem, i prócz tego curriculum vitae, kommissyi examiniacyjnej, zgłaszając się u teyże, na piśmie podać winni.

ad C. Dobrowolne posługi konowalów czyli lekarzy zwierząt.

Względem dobrowolnego służenia młodych lekarzy zwierząt i konowalów własnym kosztem usposobionych, resp. na jeden rok lub na trzy lata, wydane przepisy w naszym Dzien. Urzed. na rok 1823. stron. 227. obwieszczone zostały, które dotychczas utrzymane są bezodmiennie.

Poznań, dnia 4. Marca 1827.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw wewnetrznych.

ro. 108. Die Beiträge zur Unterstützung hilf-
samer bedürftiger Studirenden auf der Universität
Breslau.

Zur Unterstützung dürftiger Studirenden auf
der Universität zu Breslau sind, mit Ausschluß
des von Fraustädter evangelischen Kirchkreise
noch zu erwartenden Betrages, im 4ten Quar-
tal 1826. an Kollekten-Gelder eingegangen:

I. Von den evangelischen Kirchen- Kreisen:

	Rtblr.	šgr.	pf.
1) vom Birnbaumer evangeli- schen Kirchen-Kreise	2.	24.	—
2) vom Bojanower dito	6.	20.	8
3) — Karger dito	3.	11.	8
4) — Krotoschiner dito	4.	2.	10
5) — Lissaer dito	2.	4.	10
6) — Meseritzer dito	4.	13.	11
7) — Posener dito	7.	—.	8
8) von den evangelischen Untertans- Gemeinden	6.	20.	5
zusammen	37 Rtblr.	9 šgr.	— pf.

Ofiary na wsparcie biednych studentów w uni-
wersytecie wrocławskim.

Na wsparcie biednych studentów w uni-
wersytecie wrocławskim weszły — wyią-
wszy wschowski okrag kościelny ewanieli-
cki, z którego dotąd nienadesłano — w 4tym
ćwierćroczu 1826 następujące ofiary:

I. Z ewanielickich okręgów ko- ścielnych:

	Tal.	šgr.	fen.
1) Z Międzychodzkiego okręgu kościelnego ewanielickiego	2.	24.	—
2) Z Bojanowskiego dito	6.	20.	8
3) Z Kargowskiego dito	3.	11.	8
4) Z Krotoszyńskiego dito	4.	2.	10
5) Z Leszczyńskiego dito	2.	4.	10
6) Z Międzyrzeckiego dito	4.	13.	11
7) Z Poznańskiego dito	7.	—.	8
8) Od zborów iednoty ewanieli- ckićy	6.	20.	5
ogółem	37 Tal.	9 šbr.	— fen.

II. Von den katholischen Dekanaten.

	Rtblr.	šgr.	pf.
1) vom Dekanat Bentschen	— 18.	— 6	
2) — — Borek	— 3.	— 10	
3) — — Buk	— 14.	— 1	
4) — — Fraustadt	3.	8.	3
5) — — Gnesen	— 6.	— 4	
6) — — Gräs	1.	12.	7
7) — — Kempen	— 23.	— 3	
8) — — Kosten	1.	—.	6
9) — — Kostrzyn	— 3.	— 2	
10) — — Kozmin	— 11.	—	

II. Z katolickich Dekanatów.

	Tal.	šgr.	fen.
1) Z Dekanatu Zbąszyńskiego	— 18.	— 6	
2) dito Borkoskiego	— 3.	— 10	
3) dito Bukoskiego	— 14.	— 1	
4) dito Wschowskiego	3.	8.	3
5) dito Gnieźnieńskiego	— 6.	— 4	
6) dito Grodzkiego	1.	12.	7
7) dito Kempnińskiego	— 23.	— 3	
8) dito Kościańskiego	— 1.	— 6	
9) dito Kostrzyńskiego	— 3.	— 2	
10) dito Kozmińskiego	— 11.	—	

	Rtblr.	gr.	pf.		Tal.	gr.	fen.
11) vom Dekanat Kroben	1.	7.	5	11) Z Dekanatu Krobskiego	1	7.	5
12) — — Krotoschin	—	2.	6	12) dito Krotoszyńskiego	—	2.	6
13) — — Mikoslaw	—	15.	10	13) dito Mikosławskiego	—	15.	10
14) — — Neustadt b. P.	—	2.	3	14) dito Lwowieckiego	—	2.	3
15) — — Neustadt a. W.	—	9.	8	15) dito Nowomieyskiego	—	9.	8
16) — — Obornik	—	19.	9	16) dito Obornickiego	—	19.	9
17) — — Okobol	—	27.	6	17) dito Ołobockiego	—	27.	6
18) — — Ostrzeszow	—	16.	7	18) dito Ostrzeszowskiego	—	16.	7
19) — — Pleschen	—	5.	6	19) dito Pleszewskiego	—	5.	6
20) — — Posen	4	9.	8	20) dito Poznańskiego	4.	9.	8
21) — — Powidz	—	4.	—	21) dito Powidzkiego	—	4.	—
22) — — Rogasen	—	8.	1	22) dito Rogozińskiego	—	8.	1
23) — — Schmiegel	—	20.	9	23) dito Smigielskiego	—	20.	9
24) — — Schrimm	1	6.	10	24) dito Sremskiego	1.	6.	10
25) — — Schroda	—	17.	3	25) dito Srodzkiego	—	17.	3
Summa . . .	57 Rtblr.	14 Sgr.	1 pf.	ogółem . . .	57 Tal.	14 Sgr.	1 fen.

Dotego:

26) Obary z trzeciego ćwierćroczna 1826. z kościelnego ewangelickiego okręgu Wschowskiego . . .	3.	20.	6
---	----	-----	---

Summa całego wpływu 61 Tal. 4 Sgr. 7 fen. Poznań, dnia 27. Lutego 1827.

26) die Collecte pro 3tes Quartal 1826 vom Fraustädter evangelischen Kirchenkreise	3.	20	6
--	----	----	---

Summa aller Einnahme 61 Rtl. 4 Sgr. 7 Pf. Posen, den 27. Februar 1827.

Königliche Preussische Regierung.
Abtheilung für die Kirchenverwaltung und
das Schulwesen.

Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział spraw kościelnych
i szkolnych.

Nro. 109. III. No. 478. März d. J.

III. Nro. 478. Marca r. b.

Betrifft die Auflösung der bisherigen Forstkassen u. s. w.

Mit höherer Zustimmung sind die bisher in Kosten, Obornik und Pleschen bestandenen Forst-Kassen aufgelöst und an deren Stelle eine Departemental-Forst-Kasse in Posen, wel-

O rozwiązaniu dotychczasowych kass leśnych i t. d.

W skutku przychylenia się wyższej władzy, zostały rozwiązane dotychczasowe kassy leśne w Kościanie, Obornikach i Miedzyrzeczu, a w ich miejsce utworzo-

che ihr Geschäfte-Lokal in unserer Haupt-Kasse angewiesen erhalten hat, gebildet werden.

Vom 10. März d. J. ab, sind daher alle Forst-Gefälle, welche bisher von den genannten Forst-Kassen eingehoben wurden, an die Departemental-Forst-Kasse abzuführen.

Indem wir dies dem Publlko bekannt machen, bemerken wir, daß zu dessen Erleichterung folgende Unter-Erheber, Stellen für die einzelnen Oberförstereien errichtet und mit der Geld-Erhebung beauftragt worden sind:

na została kassa departamentowa leśna w Poznaniu, i mieści się w lokalu naszej głównej kassy.

Wszelkie przeto opłaty leśne, dotąd przez pomienione kassy leśne pobierane, mają być od dnia 10. Marca r. b. do kassy departamentowéj leśnej wnoszone.

Zawiadamiając o tem Publiczność, oświadczamy: iż celem sprawienia ich łatwości, urządzone zostały podrzędne exakcyjne dla szczególnych nadleśnictw, celem odbierania wypłat:

1. Für die Oberförsterei Polajewo:

- a) Herr Aktuarjus Schubert in Polajewo;
- b) Herr Steuer-Rendant Krieger in Dobornik.

2. Für die Oberförsterei Rogasfen:

- a) Herr Steuer-Rendant von Wendorff zu Rogasfen;
- b) Herr Steuer-Rendant Krupski zu Murowana-Goslin.

3. Für die Oberförsterei Rosenthal — Birnbaum:

- a) Herr Oberförster König zu Rosenthal;
- b) Herr Steuer-Rendant v. Przybylski in Birnbaum.

4. Für die Oberförsterei Rutschkau:

der Herr Oberförster Schlundt in Altenshoff.

1. dla Nadleśnictwa Połajewskiego:

- a) JPan Aktuaryusz Schubert w Połajewie,
- b) JPan Rendant poborowy Krieger w Obornikach;

2. dla Nadleśnictwa Rogozińskiego:

- a) Rendant poborowy Ur. Wendorff w Rogoźnie,
- b) JPan Rendant poborowy Krupski w Murowanej Goślinie.

3. dla Nadleśnictwa Rosenthal-Międzychodzkiego:

- a) JP. Nadleśniczy König w Rosenthalu;
- b) JP. Rendant Przybylski w Międzychodzie;

4. dla Nadleśnictwa Kociszewskiego:

JP. Nadleśniczy Schlundt w Starym dworze:

der Herr Oberförster Rudolph zu Zierce.

JP. Nadleśniczy Rudolph w Ziercu;

6. Für die Oberförsterei Mauche:
der Herr Oberförster Richter zu Mauche.

6. dla Nadleśnictwa Mchowskiego:
JP. Nadleśniczy Richter w Mehach;

7. Für die Oberförsterei Moschin:
der Oberförsterei, Verwalter Herr Forst-
Inspektor Bayer zu Moschin.

7. dla Nadleśnictwa Mosińskiego:
Zawiaadowca Nadleśnictwa JP. Inspektor leśny Bayer w Mosinie;

8. Für die Revierförsterei Wielowieś:
der Herr Revierförster v. Frankenberg
zu Forsthaus Wielowieś.

8. dla Leśnictwa rewirowego Wielowieś:
JP. Leśniczy rewirowy Frankenberg
w posiadzie leśny Wielowiejskiy.

In Ansehung des Verkaufs von eingeschlagenem Holze, verbleibt es, zur Erleichterung des holzbedürftigen Publikums, bei der bisherigen Einrichtung, wornach in den Oberförstereien Moschin, Gozdowo, Mauche und Rosenthal die Unterforstbedienten ermächtigt sind, die eingeschlagenen Brennholz nach der Taxe zu verkaufen. Die Holzpreise sind in der Wohnung jedes Unterförsters affichirt und können von jedem Käufer eingesehen werden.

Den Landespolizei-Behörden tragen wir auf, den Requisitionen der Forstklasse in Ansehung der Einziehung rückständiger Gefälle, insonderheit aber der Forst-Strafgelder ungesäumt zu genügen.

Posen, den 6. März 1827.
Königl. Preuss. Regierung,
Abtheilung für die directen Steuern, und für die Domainen und Forsten.

Co się tyczy przedaży drzewa, pozostaie się, dla wygody potrzebujących go publiczności, przy dotychczasowem urządzeniu, podług którego w Nadleśnictwach, Mosińskim, Gozdowskim, Mchowskim i Rosenthalskim, podrzędni oficyaliści leśni upoważnieni są, ubite drwa opałowe podług taxy przedawać. Ceny drzewa wywieszzone są w pomieszkaniu każdego Podleśniczego i mogą być od kupujących przeyrzane.

Zalecamy władzom krajowym policyjnym, ażeby rekvizycyom kassy leśney we względzie ściągania zaległych opłat, mianowicie zaś kar leśnych niezwłocznie za-
dość czyniły.

Poznań, dnia 6. Marca 1827.
Królewsko - Pruska Regencya,
Wydział podatków stałych, dóbr i lasów.

